



赤心館劍道場

赤心館劍道場有限公司 Sekishinkan Kendojo Company Limited

■ 網址 Website: <http://ssk-kendo.org/>

■ 電郵 Email: ssk.kendo@gmail.com

會員申請表 Application Form for Membership

個人資料 General Information

英文姓名 English Name	中文姓名 Chinese Name	香港身份證/護照編號 I.D. Card/Passport No.	
出生日期 Date of Birth (dd/mm/yy)	年齡 Age	性別 Gender	國籍 Nationality
電話 Tel	手提電話 Mobile/Pager	電郵 e-mail address	
住址 Home Address			
緊急聯絡人姓名及聯絡資料 Emergency contact person and phone number			

過往之劍道經驗, 如有 Previous Kendo experience, if any

現時段位/級(劍道/居合道, 請列明) Present Dan/Kyu (Kendo/laido, please specify)	持有段位/級證書之簽發國家 Place and Country in which the present Dan/Kyu was awarded
曾加入之道場名稱 Name of previous Dojo of which you were a member	現時是否還是該道場會員? Are you still a member of the said Dojo?

學員未滿18歲需由家長或監護人簽名認可 For applicants under the age of 18 shall require the guardian's consent

家長/監護人姓名 Name of Legal Guardian	與申請者關係 Relationship with the applicant	香港身份證 / 護照編號 I.D. Card / Passport No.
------------------------------------	---	--

申請人簽署 Signature of Applicant _____ 日期 Date _____

家長/監護人簽名 Signature of Guardian _____ 日期 Date _____

會員守則 Members Guideline

1. 如資料不全，恕不受理。
 2. 報名一經接納，費用恕不退還。
 3. 學員如有需要請另行購買個人保險。
 4. 參加者請注意自己的身體狀況並考慮是否適宜參加是項活動，如有疑問請先徵詢醫生意見。
 5. 如學員不守紀律或有失當行為，而該行為有可能有損道場或其他學員利益，館主有權終止其道場活動或會籍。
 6. 如天文台懸掛紅色暴雨警告或三號風球，課程將繼續進行，會員可自行決定是否上課。倘上課前兩小時，天文台發出黑色暴雨警告訊號或懸掛八號風球或以上，是日課程將會取消，而不另行補課，所繳費用概不發還。
 7. 本會在沒有收到會員以書面或利用其他通信渠道所發出的通知之情況下，本會當照常收取所有應有費用(包括每月學費及會員年費)。如學員通知本會因事需要暫停課程，則可保留其會籍一年。
 8. 會員如在沒有知會會方的情況下，缺席6個月以上，並欠交任何費用，本會將會取消其會籍。
 9. 如遺失本會會員紀錄卡，補領時將收取費用港幣\$100元正。
 10. 所有館外訪客及參加練習者，請細閱及簽署免責條款。
 11. 本會保留修改以上守則權利，一經修改將書面通知各會員有關詳情。
1. All relevant information has to be provided or application would not be processed.
 2. No refund would be made upon application accepted.
 3. Members could purchase own personal insurance if deem necessary.
 4. Members have to make proper concern of own health status in participating kendo activities, if any enquiries please consult with medical professionals.
 5. If members have any misconduct or misbehavior that deem to possibly harm the dojo or other members' benefits, the dojo master has full right to cease his/her participation of dojo's activity or memberships.
 6. When Red Rainstorm warning, Typhoon Signal No. 3 or below is hoisted, training class will be conduct as normal, members could consider their own participation. If Black Rainstorm warning, Typhoon Signal No. 8 or above is hoisted two hours before training class, the class will be cancelled, no supplementary class would be provided or refund.
 7. If members have to temporary suspend training participation, written notification shall be provided and one year membership would be maintained, if not monthly and annual fee shall be paid until written notice of cessation has be received.
 8. If members are absent without paying monthly fee for more than six months and no written notification have been made, his/her memberships would be ceased.
 9. If membership card is lost, \$100 would be charged for reissuance.
 10. All members shall read through the Member Guideline in details and sign on the declaration statement for confirmation.
 11. The above guidelines are subjected to proper adjustments if deem necessary and notification to all members would be made accordingly.

聲明：本人/吾等欲申請成為赤心館劍道場之會員，並同意承擔及遵守由赤心館劍道場所規定的章則及規例。本人在此明確聲明，所提供之個人資料是正確的。在赤心館劍道場接受本人的入會申請之前，本人謹代表本表格上所列之所有人等，同意作出以下有關個人責任之聲明。

本人/吾等假若在赤心館劍道場舉辦或安排之任何活動中不幸導致個人或他人身體損傷或死亡，或任何財物損失，或任何器材損毀、損壞、損失，一概不會向赤心館劍道場，或與赤心館劍道場合辦之機構及有關合辦機構之執行委員、工作人員、職員及會員等作出任何形式之追究行動。本人亦承諾會定期檢查和保養裝備，以防止傷害自己和他人，謹此聲明。

本人謹此聲明本人身體健康及體能良好，適宜參加此活動，並願意承擔財物損失和傷亡之責任，有關合辦機構及人士均無需負上任何責任。

Declaration : I, the undersigned, wish to enroll with Sekishinkan Kendojo Company Limited as an Individual Member and agree to undertake to be abided by all the terms and conditions, rules and regulations set forth by Sekishinkan Kendojo Company Limited. I hereby expressly declare that, to the best of my knowledge, the information contained in this application is correct.

As a condition of membership of the Sekishinkan Kendojo Company Limited, in accordance with the details attached, I, for myself, my heirs, administrators and/or for the minor on whose behalf I am signing, hereby: waive all claims, expenses, rights, demands and actions of any nature for any personal injury or death to myself/ourselves or to a third party by myself/ourselves, any loss of personal belongings during kendo practice or for any loss or damage sustained to my/our equipment or possessions arising from or in connection with my/our participation in Kendoactivities organised and/or arranged by the Sekishinkan Kendojo Company Limited, their officials, servants and agents, or other members. Besides, as kendo is a contact sport, I undertake to regularly check and maintain my equipment so as to prevent injury to myself and others.

I certify that I am physically fit and suitable to join participate. I agree to join this program and shall be liable for any loss of property or injury to myself or any other person. The relevant presenting organization(s) is/are hereby indemnified of all risk to my physical well-being and related property.

本人已詳閱以上聲明及會員守則，並同意由赤心館列出之所有聲明及會員守則(同意者請於左方方格填上✓)
I understand and agree to be bound by the terms and conditions. (Please ✓ in the)

申請人簽署 Signature of Applicant _____ 日期 Date _____

個人資料(私隱)條例 Personal Data (privacy) Ordinance

- 1) 此申請表內的資料將受個人資料(私隱)條例保護，列為機密
The information in this form will be protected by the Personal Data (privacy) Ordinance and classified as Confidential;
- 2) 申請者所提供的資料只用於活動報名事宜及活動宣傳之用。在遞交申請表後，如欲更改或查詢所申請的個人資料，可與本會聯絡。
The information provided by you will only be used for the enrollment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organizing parties. For amendment of or access to personal data after submission of this form, please contact the staff of our Association.
- 3) 有關資料可能提供予中間人與其業務運作有關的第三者服務供應商或其他對赤心館劍道場有保密責任的人士。
It may provide such information to its agent or third party service provider in connection with the operation of its business or any other person under a duty of confidential to the Sekishinkan Kendojo Company Limited.